



## Australian Government

# Fa'amatalaga le sa'o ma fa'amatalaga moni e uiga i le Coronavirus (COVID-19)

### COVID-19 fa'amatalaga o tui

**SESE:** O COVID-19 tui e le saogalemu ma na i ai a'afiaga ogaoga i tagata na tuiina i atunu'u mamao.

**MONI:** Na fa'atagaina e le Therapeutic Goods Administration tui mo le fa'aaogaina i Ausetalia. O tui uma ua fa'ata'ita'ia atoatoa ma le fa'aetete mo le saogalemu ae le'i fa'atagaina mo le fa'aaogaina i Ausetalia. E aofia ai i lenei su'esu'ega ma le fa'aetete o fa'amatalaga o fa'ata'ita'iga fa'afoma'i, mea e gaosi ai, vaila'au, gaosiga ma isi elemeni fa'aaogaina. O fa'amatalaga i le COVID-19 tui e mafai ona maua i luga o le TGA 'upega tafa'ilagi i le <https://www.tga.gov.au/covid-19-vaccines>.

la fa'aopopo i le su'esu'eina o numera o aofa'iga o COVID-19 tui, o le Therapeutic Goods Administration e va'ava'aia tui mo le saogalemu ina ua mae'a ona sapalaiina atu i Ausetalia. O le Malo Ausetalia latou te va'ava'aia ma le fa'aeteete foi polokalama o tui i atunu'u i fafo, e aofia ai UK, Siamani ma Norway. Tutu fa'atasi, o lenei fa'amatalaga o le a fesoasoani ia fa'amautinoa ai le maua e Ausetalia o COVID-19 tui saogalemu ma aoga lelei.

Afai e te lagona ua e a'afia i se tulaga ogaoga mai le tui, saili se fesoasoani mai se ofisa o le soifua maloloina ma lipoti atu i le TGA (1300 134 237).

**SESE:** To'atele tagata o le a maliliu mai tulaga ogaoga o le tui nai lo le COVID-19 lava ia.

**MONI:** O so'o se tui lava e mafai ona maua ai nai a'afiaga. O le a'afiaga autu lava mai tui o le tiga, mumu pe fula le mea na tuiina, se ulu tiga pe o sina fiva ma le le lava. O le tele o ia tulaga e mafai ona fo'ia i sina fula'au e fa'ate'a ai le tiga ma e le mafua ai se fefe.

Le Therapeutic Goods Administration – Ausetalia fa'atonutonu vaila'au – o le a le fa'amaoniaina se tui e le saogalemu ma aoga lelei. O se tasi o mea e va'ava'ai ma toto'a i ai o a'afiaga ogaoga.

Ua i ai i Ausetalia se tasi o auala o fa'atinoga sili lona fa'amaoniaga i le lalolagi ma o so'o se vaila'au e ono mafua ai a'afiaga le talafeagai e le fa'atagaina i le atunu'u. O le galuega a le TGA e le gata i le fa'amaoniaina. Latou te va'ava'aia ma le toto'a foi i fa'amatalaga o lo'o sau mai atunu'u mamao ma le fa'agasologa iinei. E leai se mea e tu'uavanoa i ai.

Afai e te lagona se a'afiaga mai se tui, saili se fesoasoani mai se ofisa soifua maloloina ma lipoti i le TGA (1300 134 237).

**SESE:** O lo'o fa'aaoga e le Malo fa'agasolo o tui o se ufiufi e ao mai ai/toe fa'atulaga lou DNA.

**MONI:** O tui e tuiina i lou tino, latou te le ave'eseina se mea mai lou tino ma latou te le toe fa'atulagaina lou DNA. O nisi o tui fou o le COVID-19 e fa'aaoga se vaega o Messenger RNA (mRNA) e fa'atonu lou tino e faia se tete'e atu fa'asaga i le COVID-19. E le faia e le mRNA se mea i lou DNA.

**SESE:** O le siama e suia vave e le aoga ai le tui.

**MONI:** O siama uma e suia. O le tulaga masani o auala fa'anatura o le atia'eina ma e le 'ese mai ai le COVID-19. Fa'avae i luga o fa'amaoniga, o COVID-19 tui o le a aoga lelei pea fa'asaga i suiga fou.

O lona uiga e ono mana'omia pea e tagata tui lagolago pe mana'omia e toe faia tui – pei mo le fulu. O tui ua fa'atagaina nei e fa'aaoga i Ausetalia ua fa'aalia le aoga lelei i le puipuia o ma'i ogaoga mai le COVID-19.

**SESE:** O tagata na maua i le COVID-19 ma toe fo'i i le malosi e le mana'omia ona faia tui.

**MONI:** O le puipuia o se tasi na maua mai le COVID-19 e 'ese'ese lava mai lea tagata i lea tagata. Talu ai o le siama e fou, matou te le iloa pe o le a le umi e aoga ai le tete'e atu lava e le tino ia. Tusa pe na e maua i le COVID-19, e tatau lava ona e faia le COVID-19 tui i le taimi e mafai ai.

**SESE:** O le COVID-19 tui e aofia ai software/microchips fa'aaogaina mo va'ava'iga.

**MONI:** E leai se COVID-19 tui e aofia ai software pe o microchips.

Isi COVID-19 fa'amatalaga sese

**SESE:** O tamaiti e 'matua fa'asalalauina' le COVID-19

**MONI:** A'o lauiloaina o tamaiti o le 'matua fa'asalalauina' o siama ma manu nini'i fa'alaua'itele, e pei o le influenza, o le fa'amaoniga mai nei na fa'ailoa ai e le masani ai ona pipisi atu mai lea tamaititi i lea tamaititi. Fa'amaonia atili, e leai se fa'amaumauga i so'o se mea o le lalolagi o fa'aalia ai o le fa'asalalauina fa'ateleina o lenei siama na maua mai tamaiti laiti. Ae ui ina ono mafai, o fa'amaoniga lata mai ua fa'ailoa ai o tamaiti e le matua fa'asalalauina le siama e mafua ai le COVID-19.

**SESE:** E le o lava masini fa'afoma'i ma sapaalai a Ausetalia (ventilators, ufimata, masini e fai ai su'ega)

**MONI:** Na matua ausia lelei e Ausetalia le fa'amafolafolaina o le pi'o, o lona uiga ua tatou 'alo'ese mai le fa'ateleina o le mamafa i luga o a tatou falema'i.

Ua tele a tatou mea e puipuia ai tatou i totonu o Ausetalia, ma le tele o lo'o gaosia i Ausetalia ma tiliva atu i Ausetalia i taimi uma. Mo le fa'ata'ita'iga, o le National Medical Stockpile e tumau pea le fa'ateleina ma na okaina sili atu ma le afa piliona ufimata mo le tilivaina fa'asolosolo i le tausaga atoa lenei 2021.

O le Komiti Fauautua i le Malo Ausetalia, aofia ai le Communicable Diseases Network Australia ma le Public Health Laboratory Network, e fono i taimi uma e toe iloilo ia ta'iala o COVID-19 mana'oga o su'ega, ia fa'amautinoa ai o su'ega mana'omia lelei e faia e lagolago ai le tali atu a la tatou ofisa soifua maloloina i le COVID-19 fa'ama'i.

## **SESE:** O falema'i a Ausetalia e le mafai ona gafatia le fa'ateleina o mana'oga ona o le COVID-19

**MONI:** O Ausetalia ua matua alualu i luma i le fa'amafolafolaina o le pi'o, o lona uiga ua tatou 'alo'ese mai le fa'ateleina o le mamafa i luga o a tatou falema'i. O Ausetalia o lo'o i ai le fa'alapotopotoga o le soifua maloloina sili atu i le lalolagi atoa ua lelei ona fa'atulagaina e fa'afetaui ai mana'oga fa'aopopo i le taimi o le fa'ama'i o le COVID-19 pe a mana'omia. E aofia ai le mafai gafatia ona fa'aopopo moega i le falema'i, mea faigaluega fa'afoma'i, sapalai, ma le aufaigaluega fa'afoma'i e ala i le faiga fa'apa'aga i le va o le Malo Ausetalia, malo setete ma teritori ma le vaega tuma'oti o le soifua maloloina.

## **SESE:** O le lokaina mo le lua vaiaso o le a taofia ai le salalau o le COVID-19

**MONI:** O le tu'uina atu o sa ma vavao mo le lua pe tolu vaiaso ma toe si'itia ma toe fo'i i o tatou olaga masani o le a le taofia ai le salalau o le COVID-19.

O le to'atele o tagata e maua i le COVID-19 e na'o nai fa'ailoga pe leai foi ni fa'ailoga. O le lamatiaga o le na o le lua-vaiaso lokaina o lona uiga o tagata e le i ai ni fa'ailoga o le COVID-19 e ono fa'ailoa atu ae le iloa ma a'afia ai isi tagata i le siama pe a tatalaina mea uma pe a mae'a le lokaina.

O le auala sili e fesoasoani ai e fa'atelegese le salalau o le COVID-19 o le fa'ata'ita'i lea o le tumama lelei i le fufuluina o lima ma le mama o le manava, tausisi i le nofo vavamamao mai isi, nofo i le fale ma fai le su'ega pe a e lagona le le malosi lelei, ma fai se ufimata pe a fai o lo'o e i totonu o se nofoaga o feso'ota'iga ma alaafaga ma e le mafai ona e nofo vavamamao mai isi.

O le a fa'aauau pea ona mata'ituina e le au atamamai o le soifua maloloina le numera o ma'i fou i aso ta'itasi i Ausetalia ma nofoaga o lo'o tupu ai. O le a latou faia ni fautuaga e fa'avae i luga o fa'amaoniga maumaututu mo ni tulafono fou po'o ni tapula'a e ono mana'omia ona faia. E tatau i tagata uma ona nofo silafia ma iloa aiaiga lata mai o lenei fa'ama'i e ala i le asiasi i le [www.australia.gov.au](http://www.australia.gov.au).

## **SESE:** O le faia o su'ega a tagata uma o le a taofia ai le salalau o le coronavirus

**MONI:** O le faia o le su'ega e le taofia ai le salalau o le siama.

O se tasi o poutu taua i le puipuia ma le fa'atonutonuina o le COVID-19 e faia tonu i le taimi, fa'apitoa i le fa'aaogaina ma fa'amaonia lelei su'esu'ega o le fa'ailoaina. O su'ega amata mo le fa'ailoaina e taua tele i le fa'amautinoaina o a'afiaga o le fa'ama'i, fa'alauiloaina o mataupu ma fa'afeso'ota'iga ma pulega, ma i'u ai i le fa'aititia o le fa'asalalauina o le siama.

Ae ui i lea, afai na su'eina oe ma iloa e te le 'o ma'i i le COVID-19, o le a le avea lena ma ala o le a le lamatia ai oe, po'o nisi fo'i. E mafai ona e fai le su'ega ma e te le o maua i le COVID-19 pe a mae'a ona e a'afia i le SARS-CoV-2 (o le siama e mafua ai le COVID-19) ae e te le'i amataina ni fa'ailoga. O le mafua'aga lena e taua ai tele le fa'ata'ita'i o le tumama lelei ma le nofo vavamamao mai isi, ma nofo i le fale pe a lagona le le malosi ato'atoa. O nei gaioiga, fa'atasi ai ma le faia o su'ega, o lo'o fesoasoani e puipuia le fa'asalalauina o le COVID-19 ma isi fa'ama'i pipisi, e fa'aititia ai le fa'ateleina o tulaga mana'omia i luga o le soifua maloloina a Ausetalia.

O le alualu i luma o le fa'atautaia lelei o le soifua maloloina lautele o le fa'ateleina o numera a'afia ma osofa'iga mai fa'ama'i i totonu o se itulagi e mana'omia le fa'atautaia lelei o su'ega e maua ai le paleni sa'o i le va o le fa'amautuina o le fa'atonutonuina o fa'ama'i ma le puipuia o le gafataulimaina o fale su'esu'e ma nofoaga e fai ai su'ega i tulaga gafatia.

O le fa'asalalau fa'alaua'iteleina o su'ega o tagata Ausetalia e le 'o i ai ni fa'ailoga (asymptomatic) e matua le fautuaina. O lenei auala o le faia o su'ega e le o se su'esu'ega lelei pe o se tulaga e fa'alelei ai le tau e fa'ailoa ai fa'ama'i pepesi. O le Malo Ausetalia e amana'iaina le ono i ai se matafaioi mo su'ega o tagata e leai ni fa'ailoga i vaega fa'apitoa mo le fa'atonutonuina o fa'ama'i ma le va'ava'aia o mafua'aga. O nei vaega fa'apitoa e aofia ai nofoaga o osofa'iga pepesi, le faitau aofa'i o tagata e maualuga atu a'afiaga o le feavea'i i nofoaga maualalalo, o le faitau aofa'i o tagata e sili atu le ono a'afia, ma i latou o lo'o i ai i tulaga sili ona maualuga le a'afia ma o lo'o lamatia mai fa'ama'i ogaoga pe a a'afia.

O lo'o fa'aaauu pea le fautuaina e le Malo o Ausetalia auala e faia ai su'ega, e aofia ai ma polokalame e su'e ai fale faigaluega mo tagata e leai ni fa'ailoga, ia atia'e i feutana'iga ma pulega talafeagai o le soifua maloloina lautele ma fa'atonu o fale su'esu'e. O le mea lea ia mautinoa ai o lo'o fa'aaogaina auala talafeagai ma aoga. Mo nisi fa'amatalaga e uiga i le tulaga o le Malo Ausetalia e tusa i su'ega fa'alaua'itele o tagata e leai ni fa'ailoga, fa'amolemole va'ai i le [Matagaluega o le Soifua Maloloina 'upega tafa'ilagi](#).

## **SESE:** Pusa o su'ega e le sa'o

**MONI:** I Ausetalia, o le COVID-19 su'ega e matua sa'o lava. O metotia uma e fa'aaogaina i su'ega i Ausetalia ua mae'a ona fa'amaonia lelei. O lo'o fa'aaauu pea ona va'ava'aia lelei e le Therapeutic Goods Administration (TGA) ma e ala i le fa'amalosia o le auai i polokalame lelei ua atia'e fa'apitoa mo le SARS-CoV-2 (o le siama e mafua ai le COVID-19).

I Ausetalia, o le fale su'esu'e e fa'avae i le polymerase chain reaction (PCR) o le su'ega fa'aauro na fa'aaogaina e su'esu'e ai siama ogaoga o le SARS-CoV-2 inifeti i lou tino, ma mana'omia ai le aoina o se sipesimeni o le manava e fa'atautaia ai le su'ega. O su'ega PCR e ma'ale'ale tele ma maitauina ai ia tama'i vaega ia e fa'apitoa i le SARS-CoV-2 i se sipesimeni o le manava.

So'o se su'ega fa'atekinolosi fou i Ausetalia e mana'omia su'esu'ega ma le fa'aeteete e le TGA e mautinoa ai le tulaga lelei ma le fa'atuatuaina o i'uga ma mafai ai ona fa'atulafonoina sapalai. Mo fa'amatalaga lata mai o lo'o aofia ai su'ega COVID-19 i luga o le Australia Register of Therapeutic Goods, fa'amolemole asiasi i le TGA 'upega tafa'ilagi i le: [www.tga.gov.au/covid-19-test-kits-included-artg-legal-supply-australia](http://www.tga.gov.au/covid-19-test-kits-included-artg-legal-supply-australia).

## SESE: Coronavirus o se mea pepelo

**MONI:** O le COVID-19 e mafua mai i le coronavirus (SARS-CoV-2), o se vaega o se aiga tele o siama e mafai ona o’o atu ai i a’afiaga o le manava i tagata uma ma manu. O nei fa’ama’i e mafai ona amata mai i le fulu masani e o’o atu lava i isi ma’i tuga. O le COVID-19 e salalau i le va o tagata e ala i mataua to’ulu ma ala atu i luga o fola palapala.

I Ausetalia, o le Victorian Infectious Diseases Reference Laboratory (VIDRL) i le Peter Doherty Institute for Infection and Immunity, o le fale su’esu’e muamua i fafo atu o Saina na vavae’eseina le SARS-CoV-2. VIDRL na tufatufaina lenei siama fa’apitoa ma isi fale su’esu’e Ausetalia, le World Health Organization ma isi atunu’u, ina ia mafai ai le atina’eina, fa’amaoniaina ma fa’amautu le fa’amaonia o su’esu’ega fa’ailoa mo le COVID-19.

Ua laki Ausetalia e lagolagoina e se feso’ota’iga o tomai lautele ma falesu’esu’e tuma’oti e i ai le avanoa mafai ma agava’a talafeagai e iloa ai ma fa’amaonia le SARS-CoV-2. O le agava’a o nei fale su’esu’e i le fa’ateleina o le mafai gafatia o su’esu’ega ua taua tele i le manuia o Ausetalia i le fa’amafolafolaina o le pi’o ma ‘alo’ese ai mai le ogaoga o fa’ama’i pipisi na vaaia i isi atunu’u. O fa’amatalaga i le numera o tagata e maua i le COVID-19 ma le aofa’i o tagata maliliu mai le fa’ama’i ua aoina i Ausetalia ma le lalolagi atoa. O fa’amatalaga e lomia fa’asalalau i aso uma e le [Matagaluega o le Soifua Maloloina a Ausetalia](#).

## SESE: O ufimata e leai se aoga ma / pe e le sefe.

**MONI:** O ufimata, pe a fa’aaogaina ma isi puipuiga e pei o le tumama lelei, nofo vavamamao mai isi, ma le nofo i le fale ma faia le su’ega pe a le malosi lelei, e fesoasoani e fa’atelegese ai le salalau o le COVID-19.

Pei o le tele o siama o le manava, SARS-CoV-2 (o le siama e mafua ai le COVID-19) e tele ina fa’asosolo e siama-o lo’o i ai ni mataua, lea e gaosia pe a tautala se tagata ua a’afia, tale pe mafatua. O le fa’asalalau e mafai foi ona tupu e ala i luga o fola palapala. E mafai ona fa’aaoga se ufimata e se tagata e i ai le inifeti pipisi o le manava, e aofia ai ma le COVID-19, pe i ai pe leai foi ni fa’ailoga, e puipuia ai isi e ala i le fa’aititia o le sosolo o mataua inifeti o le manava. O ufimata e fa’aaogaina e le aufaigaluega soifua maloloina ma le au tausima’i e puipuia ai latou pe a le mafai ona latou tausima’i le nofo vavamamao mai se tagata ua maua i le inifeti o le manava, e aofia ai le COVID-19.

O le fa’aaogaina o se ufimata e na’o se sitepu e tasi i le fa’agesegese o le salalau o le COVID-19 ma e le o se mea e suitulaga mo isi lapata’iga. E taua le fa’aaouau pea ona fa’ata’ita’i le mama lelei o lima ma le manava, nofo vavamamao mai isi, ma nofo i le fale ma fai le su’ega pe a le maua le malosi.

E leai se fa’amaoniga o le fa’aaogaina o se ufimata e le sefe pe o’o atu ai i fa’afitauli e pei o le leai o se okesene. O tagata tausima’i soifua maloloina ua fa’aaogaina ni ufimata mo ni vaitaimi fa’aumiumi mo le tele o tausaga e aunoa ma nei fa’afitauli.

*O lo’o avanoa lenei ‘upega tafa’ilagi i taimi uma ina ia nofo silafia tagata uma i uiga taua o lenei fa’ama’i ma le tali atu a le Malo o Ausetalia i le COVID-19.*

[SBS](#) e maua ai fo'i le tele o fa'amatalaga i le COVID-19 i lau lava gagana. E mafai fo'i ona fa'aaoga telefoni feavea'i apps e silafia ai fa'amatalaga mai le malo. Saili pe fa'aaoga so'o se vaega e fetau ma ou mana'oga.

Mo nisi fa'amatalaga fa'aopoopo i le gagana Igilisi, asiasi i le [www.australia.gov.au](http://www.australia.gov.au).